



儿*童*阅*读*经*典

安徒生童话

下

吉林美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话/周春玲编写. —长春: 吉林美术出版社,
2004.3

ISBN 7-5386-1598-9

I. 安… II. 周… III. 童话—作品集—丹麦—近代
IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 018364 号



 ANTUSHENG
TONGHUA

安徒生童话

责任编辑 韩 巍
绘 图 张晓夜 何东向
装帧设计 幻想工作室
制 作 小米工作室
出 版 吉林美术出版社
发 行 吉林美术出版社图书经理部
地 址 长春市人民大街 4646 号
网 址 www.JLMSpress.com
印 刷 长春新华印刷厂
开 本 889×1194 毫米 1/36
印 张 8
版 次 2004 年 3 月第 1 版
印 次 2004 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-5386-1598-9/J·1291
定 价 18.90 元(全 2 册)





目录



豌豆上的公主 2



坚定的锡兵 6



小意达的花儿 12



海的女儿 19



雪人 28



一枚银币 34



牧羊女和扫烟囱的人 40



蜗牛与玫瑰树 46



枞树 50



甲虫 56



白雪皇后 62





接骨木树妈妈		72
小鬼和小商人		81
幸运可能就在一根棒上		87
两只公鸡		91
母亲的故事		96
哇哇报		104
纸牌		108
蝴蝶		114
金黄的宝贝		119
小鬼和太太		126
踩着面包走的女孩		132



儿·童·阅·读·经·典



ANTU SHENG
TONGHUA

安徒生童话

下



— ◆ 吉林美术出版社 ◆ —

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



豌豆上的公主

真正的公主的特点是什么？就是连压在二十床床垫、二十床鸭绒被下面的一粒豌豆也能让她细嫩的皮肤感到略得难受！这真是一位“真正的”公主！
宫廷里的花儿实在是太娇嫩了。

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī wèi
很久很久以前，有一位

wáng zǐ tā xiǎng qū yī wèi zhēn zhèng de
王子，他想娶一位真正的
gōng zhǔ tā suī rán jiàn guò xǔ duō gōng
公主。他虽然见过许多公





zhǔ dàn tā zǒng jué de tā menshēnshàng quēshǎodiǎn er shén me
主,但他总觉得她们身上缺少点儿什么。

yī tiān wǎnshàng dà yǔ qīngpén zhè shí wáng gōng mén wài chuán
一天晚上,大雨倾盆。这时,王宫门外传
lái yī zhèn qiāo mén shēng lǎo guó wáng qīn zì dǎ kāi mén mén wài zhàn
来一阵敲门声。老国王亲自打开门,门外站
zhe yī wèi měi lì de gōngzhǔ tā de yī fu yǐ jīng shī tòu le tā shuō
着一位美丽的公主,她的衣服已经湿透了。她说:

néng ràng wǒ liú xià lái bì yī bì yǔ ma wǒ shì yī wèi zhēn zhèng de
“能让我留下来避一避雨吗?我是一位真正的
gōngzhǔ guó wáng tóng yì le zhàn zài guó wáng shēn biān de wáng hòu xīn
公主。”国王同意了。站在国王身边的王后心

lǐ xiǎng shì bù shì zhēn zhèng de gōngzhǔ yào
里想:“是不是真正的公主,要
bù liǎo duō jiǔ wǒ jiù huì nòng qīng chǔ de wáng
不了多久我就会弄清楚的。”王
hòu zǒu jìn zhuān mén wèi lái fǎng de gōngzhǔ zhǔn
后走进专门为来访的公主准



bèi de wò shì tā cóng yī dài lǐ tāo chū yī
备的卧室，她从衣袋里掏出一

lǐ xiǎo xiǎo de wǎn dòu bǎ tā fàng zài chuáng
粒小小的豌豆，把它放在床

bǎn shàng suí hòu tā pài rén ná le èr shí
板上。随后，她派人拿了二十

chuáng chuáng diàn pū zài shàng miàn chuáng diàn shàng miàn yòu pū
床床垫铺在上面，床垫上面又铺

le èr shí chuáng róu ruǎn wú bǐ de yā róng bèi zhè wèi gōng zhǔ
了二十床柔软无比的鸭绒被。这位公主

jiù tǎng zài zhè shàng miàn shuì jiào
就躺在这上面睡觉。

dì èr tiān chí zǎo cān shí wáng hòu wèn gōng zhǔ zuó
第二天吃早餐时，王后问公主：“昨

tiān wǎn shàng shuì de zěn me yàng ài jiǎn zhí zāo tòu le
天晚上睡得怎么样？”“唉，简直糟透了！”

gōng zhǔ shí fēn bù kuài de shuō wǒ jī hū zhěng yè méi hé
公主十分不快地说，“我几乎整夜没合

yǎn tiān zhī dào wǒ de chuáng shàng yǒu shén me dōng xī nà
眼，天知道我的床上有什么东西。那

dōng xī gè zhe wǒ nòng de wǒ shēn shàng qīng yī kuài zǐ yī
东西硌着我，弄得我身上青一块紫一

kuài de tài kě pà le tīng wán gōng zhǔ de huà dà jiā dōu
块的。太可怕了！”听完公主的话，大家都

qīng chǔ le tā què shí shì yī wèi zhēn zhèng de gōng zhǔ
清楚了，她确实是一位真正的公主。

wáng zǐ jué dìng qǔ tā wéi qī tā zhōng yú zhǎo dào le
王子决定娶她为妻，他终于找到了

yī wèi zhēn zhèng de gōng zhǔ
一位真正的公主。





坚定的锡兵

“坚定！坚定！”一个只有一条腿的锡兵爱上了一个“小舞蹈家”，无论是被水流冲走，还是被火煅烧，都无法改变锡兵内心对小舞蹈家爱的坚定。

“坚定”是这个小小的锡兵的特质，也是安徒生对爱最神圣、最完美的解读。

cóng qián yǒu yī gè zhǐ yǒu yī tiáo tuǐ de wán jù xī bīng tā ài shàng
从前，有一个只有一条腿的玩具锡兵，他爱上
le yī gè yòng zhǐ jiǎn chū lái de měi lì de wǔ dǎo jiā
了一个用纸剪出来的、美丽的舞蹈家。

yī tiān zǎo chén yì wài fā shēng le xī bīng cóng chuāng tái shàng
一天早晨，意外发生了——锡兵从窗台上
diào le xià qù liǎng gè xiǎo hái zǐ jiǎn dào tā bǎ tā fàng zài yī zhī zhǐ chuán
掉了下去！两个小孩子捡到他，把他放在一只纸船
lǐ zhǐ chuán zài zhe xī bīng zài shuǐ gōu lǐ piāo liú tiān a gōu lǐ de làng
里。纸船载着锡兵在水沟里漂流。天啊，沟里的浪
tāo duō me dà ya xī bīng de tóu dǒu hūn le dàn tā de liǎn sè yī diǎn er yě
涛多么大呀！锡兵的头都昏了，但他的脸色一点儿也
méi biàn zhí zhí de zhàn lì zhe káng zhe
没变，直直地站立着，扛着
qiāng yǎn jīng zhí shì qián fāng
枪，眼睛直视前方。

hū rán zhè tiáo chuán
忽然，这条船
liú jìn le yī tiáo xià shuǐ dào
流进了一条下水道。
zài zhè lǐ xī bīng yù dào yī
在这里，锡兵遇到一





zhī zhù zài xià shuǐ dào lǐ de dà hào zǐ
只住在下水道里的大耗子。

nǐ yǒu tōng xíng zhèng ma hào zǐ wèn bǎ tōng xíng zhèng ná chū lái
“你有通行证吗？”耗子问，“把通行证拿出来。”
lái xī bīng yī gè zì yě bù huí dá zhǐ shì bǎ qiāng wò de gèng jǐn
锡兵一个字也不回答，只是把枪握得更紧。

chuán jì xù háng xíng hào zǐ zhāng yá wǔ zhǎo de gēn zài hòu miàn duì
船继续航行，耗子张牙舞爪地跟在后面，对
gān cǎo hé mù tóu suì piàn hǎn zhuā zhù tā zhuā zhù tā tā méi yǒu jiāo guò
干草和木头碎片喊：“抓住他！抓住他！他没有交过
lù qián tā méi yǒu tōng xíng zhèng
路钱！他没有通行证！”

shuǐ liú yuè lái yuè dà xī bīng bèi chōng jìn yī tiáo kuān dà de yùn hé
水流越来越大，锡兵被冲进一条宽大的运河。
zhǐ chuán xuán zhuǎn le jǐ xià chén le shuǐ yān mò le xī bīng de tóu tā bù
纸船旋转了几下，沉了。水淹没了锡兵的头，他不
jīn xiǎng qǐ le nà wèi měi lì de xiǎo wǔ dǎo jiā tā yǒng yuǎn yě bù huì zài
禁想起了那位美丽的小舞蹈家，他永远也不会再
jiàn dào tā le
见到她了。





xī bīng chén dào le shuǐ dǐ zhèng zài zhè shí yī tiáo
锡兵沉到了水底，正在这时，一条
dà yú bǎ tā tūn jìn le dù zi lǐ
大鱼把他吞进了肚子里。

ā zhè lǐ miàn kě zhēn hēi ya kōng jiān nà me xiá
啊，这里面可真黑呀！空间那么狭
xiǎo bǐ xià shuǐ dào hái yào zāo gāo bù guò wǒ men de xī
小，比下水道还要糟糕。不过我们的锡
bīng shì jiǎn dìng de tā jiù suàn tāng zài nà er yě hái jǐn
兵是坚定的，他就算躺在那儿，也还紧

jīn de wò zhe qiāng

紧地握着枪。

zhè tiáo yú dōng bēn xī zhuàng zhēng zhá yī fān yǐ hòu hū rán ān jìng

这条鱼东奔西撞，挣扎一番以后忽然安静

le jiē zhe yī dào guāng shè jìn le tā de shēn tǐ yǒu yī gè rén dà shēng

了。接着，一道光射进了它的身体，有一个人大声

jiào dào xī bīng

叫道：“锡兵！”

yuán lái zhè tiáo yú bèi zhuō zhù le bìng zài shì chǎng lǐ bèi mài diào rán

原来这条鱼被捉住了，并在市场里被卖掉，然

hòu lái dào le yī hù rén jiā de chú fáng lǐ nǚ pú yòng dāo bǎ tā pōu kāi hòu

后来到了户人家的厨房里。女仆用刀把它剖开后，

yòng liǎng gè shǒu zhǐ ná qǐ xī bīng sòng dào le kè tīng lǐ rén men bǎ tā fàng

用两个手指拿起锡兵，送到了客厅里。人们把他放

zài zhuō zi shàng

在桌子上。

hēi shì jiè zhēn shì qí miào xī bīng yòu huí dào le cóng qián de fáng jiān

嘿，世界真是奇妙！锡兵又回到了从前的房间

lǐ tā yòu kàn dào le yǐ qián de nà xiē wán jù yòu kàn dào le nà wèi měi lì

里！他又看到了以前的那些玩具，又看到了那位美丽

de wǔ dǎo jiā tā wàng zhe tā tā yě wàng zhe tā dàn shì tā men dōu méi

的舞蹈家。他望着她，她也望着他，但是他们都没

yǒu shuō huà

有说话。

kě shì gèng dà de bù xìng hěn kuài jiù lái lín le yī gè xiǎo hái zi

可是，更大的不幸很快就来临了：一个小孩子

ná qǐ xī bīng bǎ tā rēng jìn le huǒ lú xī bīng quán shēn dōu liàng le tā

拿起锡兵，把他扔进了火炉！锡兵全身都亮了，他

gǎn dào yī gǔ kě pà de rè qì tā de yī qiè guāng cǎi dōu méi yǒu le tā

感到一股可怕的热气，他的一切光彩都没有了。他





wàng zhe nà wèi xiǎo wǔ dǎo jiā tā yě wàng zhe tā tā jué de zì jǐ màn màn
望着那位小舞蹈家，她也望着他。他觉得自己慢慢
róng huà le dàn tā réng rán káng zhe qiāng jiān dìng de zhàn zhe
融化了，但他仍然扛着枪，坚定地站着。

mén hū rán kāi le yī zhèn fēng chuī le jìn lái zhè wèi xiǎo jiě qīng piāo
门忽然开了，一阵风吹了进来。这位小姐轻飘
piào de fēi xiàng huǒ lú fēi dào xī bīng shēn biān yī xià zǐ jiù huà zuò huǒ yàn
飘地飞向火炉，飞到锡兵身边，一下子就化作火焰
bù jiàn le
不见了。

dì èr tiān nǚ pú dào lú huī de shí hòu fā xiàn le yī kē xiǎo xiǎo de
第二天，女仆倒炉灰的时候，发现了一颗小小的
xī xīn nà gè xiǎo wǔ dǎo jiā zhǐ shèng xià yī kē liàng jīng jīng de zhuāng shì
锡心。那个小舞蹈家只剩下一颗亮晶晶的装饰
pǐn xiàn zài tā yǐ jīng shāo hēi le bù zài liàng jīng jīng le
品，现在它已经烧黑了，不再亮晶晶了。





小意达的花儿

善良的小意达用善心对待她美丽的花儿们，花儿们也以同样的爱之心来对待她——送给她一个充满温馨与美好的美丽梦境。

爱很温暖，爱也很美。

wǒ kě lián de huā er dōu sǐ le xiǎo yì dá shuō tā men zuó
“我可怜的花儿都死了，”小意达说，“它们昨
tiān wǎn shàng hái nà me měi lì xiàn zài què kū wěi le tā men wèi shén me
天晚上还那么美丽，现在却枯萎了。它们为什么
huì zhè yàng ne tā wèn yī gè zuò zài shā fā shàng de xué shēng
会这样呢？”她问一个坐在沙发上的学生。

nǐ zhī dào tā men zuò le shén me ma xué shēng shuō zhè xiē
“你知道它们做了什么吗？”学生说，“这些
huā er zuó yè qù cān jiā wǔ huì la suǒ yǐ tā men cái huì chuí xià tóu
花儿昨夜去参加舞会啦，所以它们才会垂下头。”

huā er de wǔ huì huā er de wǔ huì shì shén me yàng zi a
“花儿的舞会？花儿的舞会是什么样子啊？”
xiǎo yì dá hào qí jí le
小意达好奇极了。

ò shǒu xiān yǒu liǎng duǒ dǐng měi lì de méi guī huā zuò huā wáng
“哦，首先有两朵顶美丽的玫瑰花做花王、
huā hòu tā men zuò zài bǎo zuò shàng xué shēng shuō suǒ yǒu de jī
花后，它们坐在宝座上。”学生说，“所有的鸡
guān huā dōu pái zài liǎng biān zhàn zhe wān yāo xíng lǐ tā men jiù shì huā
冠花都排在两边站着，弯腰行礼，它们就是花
wáng de shì cóng gè zhǒng gè yàng de huā er dōu gǎn lái hòu shèng dà de
王的侍从。各种各样的花儿都赶来后，盛大的

